

Chcel by som byť maliarom. Dal som sa ale na polygrafiú, skôr priemysel než umenie, že je praktickejšia na užívanie. Stredná škola v Bratislave, vysoká škola v Lipsku, medzitým rok v Austrálii na naučenie sa angličtiny spojený aj s prácou v reštaurácii a potom práca v polygrafii v Bratislave a v Kanade. Medzitým polygrafia tak nerastie, ako sa rozvíja internet.

Opäť v Bratislave som sa vrhol na preklady a tlmočenia, po ktorých bol a stále ešte je dopyt a kde som roky prežité v zahraničí zúročil. Už som s nimi takmer dvadsať rokov. Počítač pomôže, ale prekladateľ nemôže byť hlúpy. Preklad je jednoduchá vec. Treba napísať to, čo je v jednom jazyku, gramaticky primerane v tom druhom. To sa dá ale spraviť veľmi rôzne. Ja sa to usilujem urobiť vždy úplne najlepšie, ako viem. Zo skúseností to aj vyzerá, že dodávam preklady precíznejšie než kolegovia.

Tlmočenia bývajú spontánnejšie. Dá sa pri nich stretnúť veľa zaujímavých ľudí aj dozvedieť sa veľa vecí, ale sú aj ľudia, ktorých neuspokojí nikto a nič. Tým sa vyhýbam. Aktuálnu politiku v detaile nesledujem, ale dlhodobé trendy áno. Pestujem rekreačný šport, dobrú životosprávu a dobré vzťahy. Aj čítam. Mám rád pekné veci. Tvorím fantazijnú záhradu v myjavskom kraji. Ak by ste chceli odo mňa niektoré z mojich služieb, alebo sa len o niečom pozhovárať, alebo navštíviť záhradu, ozvite sa.